

# CHÍNH SÁCH CỦA RAINFOREST ALLIANCE

Các mốc thời gian được điều chỉnh cho các chu kỳ chứng nhận chuyển đổi và chứng nhận đầy đủ của Chương trình Chứng nhận Rainforest Alliance 2020

*Phiên Bản 1.1*  
Tháng 5 năm 2022



**RAINFOREST  
ALLIANCE**



Rainforest Alliance đang tạo ra một thế giới bền vững hơn bằng cách sử dụng các nguồn lực xã hội và thị trường để bảo vệ thiên nhiên, cải thiện cuộc sống cho những người nông dân và các cộng đồng lâm nghiệp.

### Phản ghi chú miễn trừ trách nhiệm dịch thuật

Nếu bạn có bất kỳ thắc mắc nào liên quan đến ý nghĩa chính xác của nội dung thông tin trong bản dịch này, vui lòng xem bản tiếng Anh chính thức để làm rõ. Mọi sai lệch hoặc khác biệt về mặt ý nghĩa trong bản dịch này đều không có giá trị ràng buộc và không có giá trị đối với mục đích thanh tra đánh giá hoặc cấp chứng nhận.

### Bạn muốn biết thêm thông tin?

Để biết thêm thông tin về Rainforest Alliance, hãy truy cập [www.rainforest-alliance.org](http://www.rainforest-alliance.org), liên hệ qua email [info@ra.org](mailto:info@ra.org) hoặc liên hệ với Văn Phòng Rainforest Alliance tại Amsterdam theo địa chỉ De Ruijterkade 6, 1013AA Amsterdam, Hà Lan.

<b>Tên Văn Bản:</b>		<b>Mã Số Văn Bản:</b>	<b>Phiên Bản:</b>	<b>Ngôn ngữ:</b>
Các mốc thời gian được điều chỉnh cho các Chu kỳ Chứng nhận Chuyển đổi và Chu kỳ Chứng nhận Đầy đủ/Toàn phần của Chương trình Chứng nhận 2020 của Rainforest Alliance		SA-P-GA-17	V1.1	VN
<b>Ngày phát hành lần đầu:</b>	<b>Ngày sửa đổi:</b>	<b>Ngày Hiệu Lực:</b>	<b>Ngày hết hạn:</b>	
21 tháng 3 năm 2022	10 tháng 5 năm 2022-	Ngay lập tức	31 tháng 12 năm 2023	
<b>Người soạn thảo:</b>		<b>Người phê duyệt:</b>		
Phòng Tiêu chuẩn và Đảm bảo		Giám Đốc Phòng Tiêu Chuẩn và Đảm Bảo Chứng Nhận		
<b>Tài Liệu Liên Quan:</b>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>SA-P-GA-11 Chính sách về việc đóng các trường hợp không tuân thủ từ xa</li> <li>SA-P-GA-8 Chính sách về thay đổi các quy định chứng nhận và thanh tra đánh giá cho hoạt động thanh tra đánh giá trong năm chuyển đổi</li> <li>SA-R-GA-2 Các Quy định áp dụng trong thời kỳ chuyển đổi chứng nhận năm 2020 của Rainforest Alliance</li> </ul>				
<b>Thay thế cho:</b>				
SA-P-GA-17-V1				
<b>Được áp dụng cho:</b>				
Các đơn vị sở hữu chứng nhận của UTZ và Rainforest Alliance 2017 chuyển đổi sang Chương trình chứng nhận mới của Rainforest Alliance.				
<b>Quốc Gia/Khu Vực:</b>				
Tất cả các khu vực				
<b>Cây trồng:</b>		<b>Loại Hình Chứng Nhận:</b>		
Tất cả các cây trồng		Chứng nhận trang trại và chuỗi cung ứng.		

Các chính sách có giá trị ràng buộc. Các chính sách bổ sung và/hoặc thay thế các quy định hoặc yêu cầu có liên quan cho các bên phải áp dụng.

*Nghiêm cấm mọi hình thức sử dụng nội dung này, bao gồm việc sao chép, sửa đổi, phân phát hoặc tái bản khi chưa được Rainforest Alliance đồng ý trước bằng văn bản.*



## Những thay đổi chính

Tổng quan về các điều chỉnh chính trong tài liệu này SA-P-GA-17-V1.1, xuất bản ngày 6 tháng 5 năm 2022, so với phiên bản trước SA-P-G-17-V1, xuất bản ngày 21 tháng 3 năm 2022.

tr. 5	Khoản 2.4 về khung thời gian thực hiện thanh tra đánh giá chuyển đổi lần đầu, bổ sung: Đối với các đơn vị sở hữu chứng nhận tại nước Côte d'Ivoire, Chính sách SA-P-AF-19 khung thời gian và thủ tục cấp chứng nhận cho các nhóm Ca cao ở Côte d'Ivoire sẽ thay thế điều này.
tr. 5	<i>Khoản 2.8 về việc đóng các lỗi/NC, được điều chỉnh để linh hoạt hơn cho việc đóng các lỗi/NC:</i> Trong suốt các đợt thanh tra đánh giá chuyển đổi, trong trường hợp có lỗi NC nào cần phải có những giải pháp dài hạn để giải quyết các nguyên nhân gốc rễ thông qua kế hoạch khắc phục vượt quá khung thời gian 10 tuần cho phép đóng lỗi, với điều kiện các hành động khắc phục đó đã được bắt đầu thực hiện trong suốt thời gian 10 tuần đóng lỗi và sẽ được hoàn tất ở đợt thanh tra cấp chứng nhận của chu kỳ chứng nhận đầu tiên.
tr. 7	Khoản 4.2, Bổ sung, lưu ý dành cho mặt hàng Chuối: các đơn vị sở hữu chứng nhận chuối cung ứng chuối có thể hoàn thành đợt thanh tra đánh giá chuyển đổi 2020 đến ngày 31 tháng 12 năm 2022 theo Chính sách về Giai đoạn Chuyển đổi sang Hệ thống Chứng nhận 2020 dành cho các đơn vị sở hữu chứng nhận Chuối.
tr. 8	Bổ sung, Khoản 5.1 Cho đến khi Chính sách này hết hạn, a. Các trang trại lớn được định nghĩa là bất kỳ trang trại nào có từ 20 lao động thường xuyên trở lên. Các trang trại đáp ứng định nghĩa này phải tuân thủ các yêu cầu đối với Trang trại Lớn dành cho Chứng nhận theo Nhóm hoặc Chứng nhận đơn lẻ như được nêu trong các yêu cầu tiêu chuẩn đối với Trang trại. b. Các trang trại có ít hơn 20 lao động thường xuyên được coi là các trang trại nhỏ. c. 'Lao động thường xuyên' được định nghĩa là người có hợp đồng lao động ít nhất 12 tháng liên tục
tr. 8	Bổ sung, Khoản 5.2 Cho đến khi chính sách này hết hạn, các yêu cầu đối với các trang trại nhỏ trong chứng nhận theo nhóm có qui định 'Có thể áp dụng trong trường hợp trung bình $\geq 5$ người lao động thuê ngoài' sẽ không được áp dụng cho các trang trại nhỏ này.  Các yêu cầu này vẫn được áp dụng cho các trang trại nhỏ có chứng nhận đơn lẻ.



## MỤC LỤC

Giới Thiệu .....	4
1. Tổng quan về các mốc thời gian được điều chỉnh.....	5
5	
2. Ngày thực hiện chu kỳ chứng nhận đầy đủ: đơn vị sở hữu chứng nhận trang trại – 1 tháng 7 năm 2023 .....	5
3. Khung thời gian để đơn vị sở hữu Chứng nhận trang trại thực hiện các đợt thanh tra chuyển đổi lần đầu.....	7
4. Ngày thực hiện chu kỳ chứng nhận đầy đủ: Đơn vị sở hữu Chứng nhận chuỗi cung ứng – 1 tháng 7 năm 2022 .....	7
5. CÁC ĐIỀU CHỈNH TRONG CÁC ĐỊNH NGHĨA VÀ KHẢ NĂNG ÁP DỤNG CÁC YÊU CẦU của TIÊU CHUẨN.....	8
5.1. Định nghĩa về các trang trại lớn và nhỏ.....	8
5.2. Các yêu cầu đối với các trang trại nhỏ có trung bình từ 5 người lao động trở lên .....	9

## GIỚI THIỆU

Tổ chức Rainforest Alliance đã giới thiệu Chương trình chứng nhận của mình dựa trên Tiêu chuẩn nông nghiệp bền vững 2020 vào ngày 1 tháng 7 năm 2021 với mục đích thúc đẩy sự chuyển đổi trong các thực hành nông nghiệp bền vững và tạo nguồn hàng cung ứng có trách nhiệm. Để hỗ trợ các đơn vị sở hữu chứng nhận chuyển đổi từ các chương trình chứng nhận của UTZ và Rainforest Alliance 2017, Rainforest Alliance đã cho thời gian một năm để thực hiện việc chuyển đổi. Trong giai đoạn này, một số biện pháp đã được áp dụng để tạo điều kiện thuận lợi cho đơn vị sở hữu chứng nhận hiện tại và mới thực hiện chương trình mới trong năm đầu tiên.

Đối với các đơn vị sở hữu chứng nhận trang trại, những nội dung điều chỉnh này yêu cầu các đơn vị chỉ tuân thủ các yêu cầu cốt lõi của tiêu chuẩn và các nội dung sửa đổi trong Quy chế thanh tra đánh giá và cấp chứng nhận để giảm bớt hồ sơ tài liệu cần phải chuẩn bị trước khi thực hiện thanh tra đồng thời cho phép đóng những lỗi không tuân thủ mà cần có các biện pháp khắc phục lâu dài thông qua kế hoạch khắc phục để giải quyết các nguyên nhân gốc rễ để đóng các lỗi này lại với thời gian khắc phục kéo dài hơn 10 tuần theo quy định cho việc đóng lỗi không tuân thủ (NC), với điều kiện là các hành động khắc phục đó đã được bắt đầu trong khoảng thời gian 10 tuần đó. Đối với các đơn vị sở hữu chứng nhận Chuỗi cung ứng, điều này bao gồm quy định tất cả các đợt thanh tra đánh giá bắt buộc sẽ là thanh tra đánh giá hồ sơ thay vì thanh tra đánh giá trực tiếp tại cơ sở trong năm đầu tiên<sup>1</sup>.

Ngoài ra, hãy xem Chính sách SA-P-GA-8 về những thay đổi đối với Quy chế Thanh tra Đánh giá trong Năm Chuyển đổi.<sup>2</sup>

Trong năm chuyển đổi này, các tác động của đại dịch COVID-19 vẫn đang diễn ra đã hạn chế khả năng của tất cả các bên liên quan trong việc đảm bảo công tác tập huấn và thực hiện đầy đủ chương trình chứng nhận. Ngoài ra, việc đưa ra nhiều nội dung đổi mới đối với các hệ thống quản lý chứng nhận và truy nguyên của Rainforest Alliance, cùng với các yêu cầu của Tiêu chuẩn mới, đã tăng thêm gánh nặng đối với những đơn vị sở hữu chứng nhận. Rainforest

<sup>1</sup>Quy định này không áp dụng với đơn vị/nhà cung ứng sản phẩm ca cao đang hoạt động tại Tây Phi như được nêu trong Chính sách về ca cao, vui lòng xem <https://www.rainforest-alliance.org/resource-item/policy-for-farm-and-supply-chain-certification-in-cocoa/>

<sup>2</sup> Truy cập: <https://www.rainforest-alliance.org/wp-content/uploads/2021/07/Policy-on-Changes-to-Auditing-Rules-in-Transition-Year.pdf>



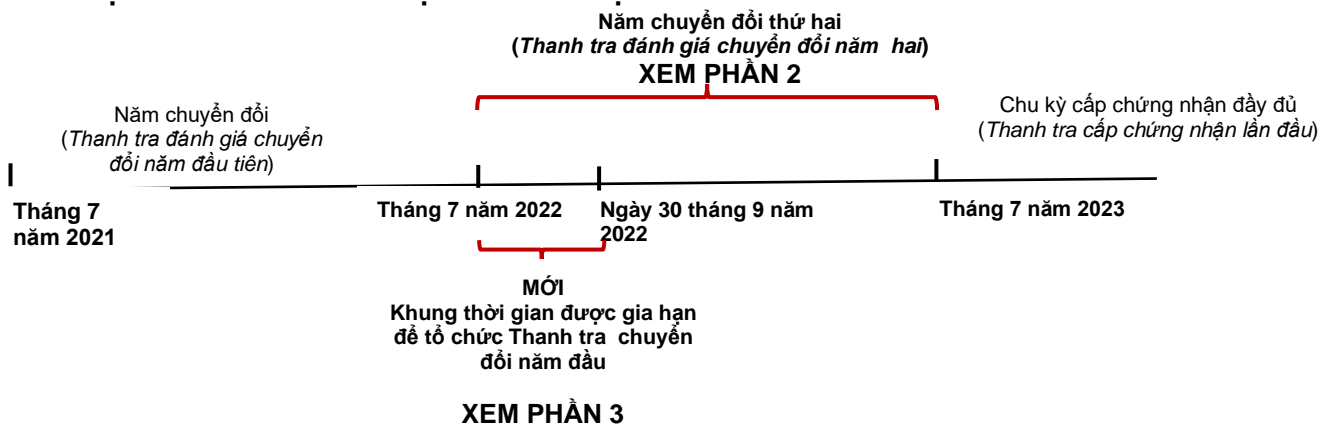
Alliance đã liên tục nhận được phản hồi từ các bên liên quan rằng họ cần thêm thời gian để nắm bắt và thực hiện đầy đủ Chương trình chứng nhận mới của Rainforest Alliance. Chính vì lý do này, Rainforest Alliance đã ra quyết định sửa đổi các mốc thời gian thực hiện chu kỳ cấp chứng nhận đầy đủ theo đối với Chương trình chứng nhận.

Ngoài ra, để nắm bắt và thực hiện dễ dàng hơn Tiêu chuẩn trong Phiên bản 1.1 cho các điều chỉnh áp dụng cho giai đoạn chuyển đổi đã được thực hiện dựa trên định nghĩa về Trang trại lớn và về khả năng áp dụng các yêu cầu bổ sung về các nội dung xã hội đối với các trang trại nhỏ. Một số thay đổi bổ sung khác cũng có thể được điều chỉnh khi bắt đầu chu kỳ cấp chứng nhận đầu tiên.

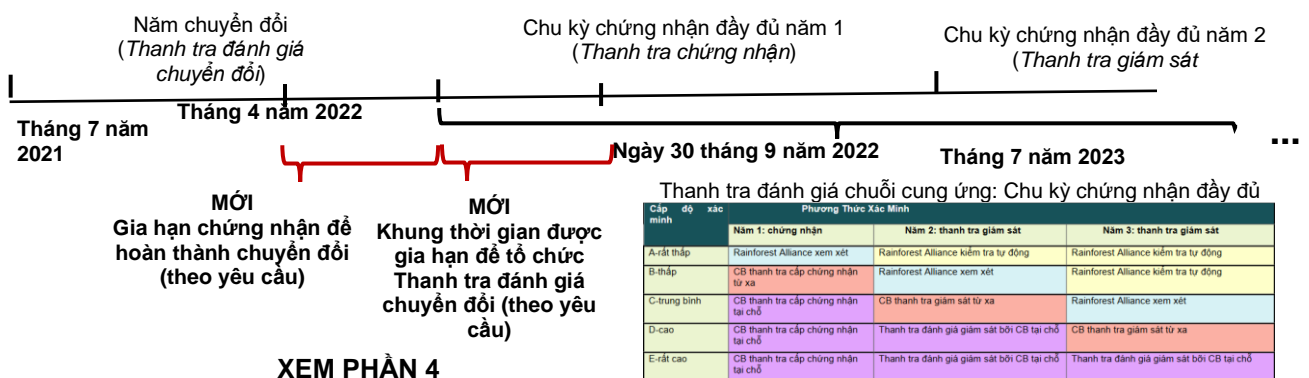
## 1. TỔNG QUAN VỀ CÁC MỐC THỜI GIAN ĐƯỢC ĐIỀU CHỈNH

Các sơ đồ dưới đây thể hiện các mốc thời gian được điều chỉnh cho các chu kỳ cấp chứng nhận chuyển đổi và chứng nhận đầy đủ của Chương trình chứng nhận Rainforest Alliance cho các Đơn vị sở hữu chứng nhận trang trại và chuỗi cung ứng. Chi tiết những điều chỉnh này được nêu trong các phần sau đây của chính sách.

### ĐƠN VỊ SỞ HỮU CHỨNG NHẬN TRANG TRẠI



### ĐƠN VỊ SỞ HỮU CHỨNG NHẬN CHUỖI CUNG ỨNG



Cấp độ xác minh	Phương Thức Xác Minh		
	Năm 1: chứng nhận	Năm 2: thanh tra giám sát	Năm 3: thanh tra giám sát
A-rất thấp	Rainforest Alliance xem xét	Rainforest Alliance kiểm tra tự động	Rainforest Alliance kiểm tra tự động
B-thấp	CB thanh tra cấp chứng nhận từ xa	Rainforest Alliance xem xét	Rainforest Alliance kiểm tra tự động
C-trung bình	CB thanh tra cấp chứng nhận tại chỗ	CB thanh tra giám sát từ xa	Rainforest Alliance xem xét
D-cao	CB thanh tra cấp chứng nhận tại chỗ	Thanh tra đánh giá giám sát bởi CB tại chỗ	CB thanh tra giám sát từ xa
E-rất cao	CB thanh tra cấp chứng nhận tại chỗ	Thanh tra đánh giá giám sát bởi CB tại chỗ	Thanh tra đánh giá giám sát bởi CB tại chỗ

## 2. NGÀY THỰC HIỆN CHU KỲ CHỨNG NHẬN ĐẦY ĐỦ: ĐƠN VỊ SỞ HỮU CHỨNG NHẬN TRANG TRẠI – 1 THÁNG 7 NĂM 2023

2.1 Các đơn vị sở hữu chứng nhận trang trại sẽ chỉ cần phải thực hiện chu kỳ chứng nhận đầy đủ từ ngày 1 tháng 7 năm 2023. Năm chuyển đổi bổ sung áp dụng cho tất cả các đơn vị sở hữu chứng nhận trang trại. Các đơn vị sở hữu chứng nhận trang trại không thể thực hiện chu kỳ chứng nhận đầy đủ trước ngày 1 tháng 7 năm 2023.



- 2.2 Tất cả các cuộc thanh tra đánh giá đối với các đơn vị sở hữu chứng nhận trang trại diễn ra trước ngày 1 tháng 7 năm 2023 sẽ được coi là các cuộc thanh tra chuyển đổi. Điều này có nghĩa là những cuộc thanh tra này:
- Sẽ chỉ tuân thủ các yêu cầu cốt lõi của Tiêu chuẩn năm 2020 của Rainforest Alliance; và
  - Sẽ được cấp chứng nhận chuyển đổi với thời hạn một năm.
- 2.3 Tất cả các đơn vị sở hữu chứng nhận trang trại đang thực hiện chuyển đổi từ chương trình chứng nhận UTZ hoặc Rainforest Alliance 2017 và muốn duy trì chứng nhận liên tục sẽ phải:
- Hoàn thành việc đăng ký trên hệ thống Rainforest Alliance muộn nhất vào ngày 30 tháng 6 năm 2022, có nghĩa là:
    - Xác định phạm vi chứng nhận.
    - Nộp bản tự đánh giá trong Hệ thống quản lý chứng nhận của Rainforest Alliance (RACP).
    - Nộp Danh sách thành viên nhóm (đối với các nhóm trang trại).
    - Nộp dữ liệu bản đồ khoanh vùng chu vi (đối với các trang trại đơn lẻ).
  - Hoàn thành hai đợt thanh tra đánh giá chuyển đổi trước ngày 1 tháng 7 năm 2023, sau đó, họ mới có thể bắt đầu chu kỳ chứng nhận ba năm.  
**Lưu ý** Các nhà sản xuất chuối phải hoàn thành hai đợt thanh tra đánh giá chuyển đổi trước ngày 31 tháng 12 năm 2023, sau đó, họ có thể bắt đầu chu kỳ chứng nhận ba năm.
- 2.4 Đợt thanh tra đánh giá chuyển đổi lần đầu phải được thực hiện muộn nhất trước ngày 30 tháng 9 năm 2022 theo các quy định nêu trong phần 3 dưới đây.  
**Lưu ý** Đối với các nhà sản xuất chuối, đợt thanh tra đánh giá chuyển đổi lần đầu phải được thực hiện trước ngày 31 tháng 12 năm 2022.  
**Lưu ý** Các đơn vị sở hữu chứng nhận không phải là các nhà sản xuất chuối thực hiện đợt thanh tra chuyển đổi lần đầu của mình sau ngày 1 tháng 7 năm 2022 sẽ cần lên lịch thanh tra đánh giá chuyển đổi lần hai trong vòng 12 tháng sau đó để chắc chắn hoàn thành cả hai đợt thanh tra đánh giá chuyển đổi trước ngày 1 tháng 7 năm 2023.  
**Lưu ý** Đối với CH trong Côte d'Ivoire, Chính sách SA-P-AF-19 Lịch trình và thủ tục chứng nhận cho các nhóm Ca cao ở Côte d'Ivoire<sup>3</sup> thay thế điều này.
- 2.5 Trong thời kỳ chuyển đổi được gia hạn, ít nhất một trong các đợt thanh tra đánh giá chuyển đổi sẽ phải được thực hiện trong mùa thu hoạch.
- Đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) có trách nhiệm lên kế hoạch ít nhất một đợt thanh tra đánh giá chuyển đổi trong mùa thu hoạch.
  - Việc không tuân thủ điểm a) ở trên sẽ dẫn đến việc bị hủy chứng nhận.
  - Hàng tháng, Đơn vị thanh tra chứng nhận (CB) sẽ thông báo cho Rainforest Alliance danh sách đơn vị sở hữu chứng nhận được thanh tra đánh giá, bao gồm cả việc thanh tra đánh giá có được thực hiện trong mùa thu hoạch hay không;
- 2.6 Tất cả các đơn vị sở hữu chứng nhận trang trại mới đã tham gia chương trình chứng nhận năm 2020 của Rainforest Alliance từ ngày 1 tháng 7 năm 2021 đến ngày 30 tháng 6 năm 2022 sẽ phải có đợt thanh tra đánh giá chuyển đổi lần hai từ ngày 1 tháng 7 năm 2022 đến ngày 30 tháng 6 năm 2023.
- 2.7 Tất cả các đợt thanh tra đánh giá chuyển đổi bắt đầu vào hoặc sau ngày 1 tháng 7 năm 2022 sẽ dựa vào phiên bản 1.2 của Tiêu chuẩn năm 2020 của Rainforest Alliance.
- 2.8 Trong đợt thanh tra đánh giá giai đoạn chuyển đổi, bất kỳ trường hợp không tuân thủ nào cần có các biện pháp khắc phục dài hạn giải quyết các nguyên nhân gốc rễ thông qua một kế hoạch hành động mà vượt quá khung thời gian 10 tuần theo qui định để đóng các lỗi lại, với điều kiện là các hành động khắc phục đã được bắt đầu thực hiện trong khoảng thời

<sup>3</sup> Truy cập: <https://www.rainforest-alliance.org/resource-item/certification-timelines-and-procedures-for-cocoa-groups-in-cote-divoire/>





- gian khắc phục 10 tuần và sẽ phải được hoàn thành thông qua cuộc thanh tra cấp chứng nhận của chu kỳ chứng nhận đầu tiên<sup>4</sup>.
- 2.9 Không được hoãn các đợt thanh tra đánh giá chuyển đổi đã được lên kế hoạch cũng như đã thông báo ngày thực hiện với Rainforest Alliance trước ngày phát hành chính sách này.
  - 2.10 Các đơn vị sở hữu chứng nhận trang trại không hoàn thành đợt thanh tra đánh giá chuyển đổi trong khung thời gian qui định nêu trên sẽ không được cấp chứng nhận cũng như không thể bán sản phẩm dưới dạng chứng nhận Rainforest Alliance cho đến khi đạt yêu cầu trong đợt thanh tra cấp chứng nhận đầy đủ theo các Quy chế thanh tra và cấp chứng nhận của Rainforest Alliance.<sup>5</sup>

### **3. KHUNG THỜI GIAN ĐỂ ĐƠN VỊ SỞ HỮU CHỨNG NHẬN TRANG TRẠI THỰC HIỆN CÁC ĐỢT THANH TRA CHUYỂN ĐỔI LẦN ĐẦU**

- 3.1 Khung thời gian để đơn vị sở hữu chứng nhận trang trại bắt đầu cuộc thanh tra đánh giá chuyển đổi lần đầu cho chương trình chứng nhận mới của Rainforest Alliance được gia hạn đến ngày 30 tháng 9 năm 2022. (Đối với các nhà sản xuất chuối, thời gian gia hạn là đến ngày 31 tháng 12 năm 2022). Điều này có nghĩa là cuộc họp khai mạc thanh tra đánh giá phải diễn ra muộn nhất vào ngày này.
- 3.2 Đơn vị sở hữu chứng nhận phải có được chứng nhận chuyển đổi lần đầu muộn nhất vào ngày 31 tháng 12 năm 2022. Trong đó bao gồm hoàn tất đợt thanh tra đánh giá, bất cứ đợt thanh tra đánh giá theo dõi nào để xác minh việc đóng các lỗi không tuân thủ và nhận quyết định cấp chứng nhận cuối cùng.
- 3.3 Đợt thanh tra đánh giá chuyển đổi lần hai phải được hoàn tất muộn nhất vào ngày 30 tháng 6 năm 2023 (Đối với người sản xuất chuối, thời gian gia hạn là đến ngày 31 tháng 12 năm 2023), để đảm bảo đợt thanh tra đánh giá được thực hiện cho mỗi kỳ thu hoạch hàng năm.
- 3.4 Các đơn vị sở hữu chứng nhận trang trại chuyển đổi hiểu và đồng ý rằng nếu họ thực hiện đợt thanh tra đánh giá chuyển đổi lần đầu sau ngày 1 tháng 7 năm 2022 thì họ sẽ cần lên lịch thanh tra đánh giá chuyển đổi lần hai trong vòng dưới 12 tháng sau đó để chắc chắn hoàn tất cả hai đợt thanh tra đánh giá chuyển đổi trước ngày 1 tháng 7 năm 2023.

### **4. NGÀY THỰC HIỆN CHU KỲ CHỨNG NHẬN ĐẦY ĐỦ: ĐƠN VỊ SỞ HỮU CHỨNG NHẬN CHUỐI CUNG ỨNG – 1 THÁNG 7 NĂM 2022**

- 4.1 Đơn vị sở hữu Chứng nhận chuối cung ứng phải hoàn thành chu kỳ chứng nhận đầy đủ từ ngày 1 tháng 7 năm 2022 như đã thông báo trước đó. Mục đích là để cho phép họ giảm số lượng đợt thanh tra đánh giá cần thực hiện theo cấp độ xác minh của họ.
- 4.2 Các đơn vị sở hữu chứng nhận Chuối cung ứng có chứng nhận hiện tại hết hạn trước ngày 1 tháng 7 năm 2022 và do vậy cần có được chứng nhận chuyển đổi có thời hạn một năm sẽ phải:
  - a) Hoàn thành đăng ký trên hệ thống Rainforest Alliance muộn nhất vào ngày 30 tháng 4 năm 2022.
  - b) Bắt đầu đợt thanh tra đánh giá chuyển đổi của họ vào hoặc trước ngày 30 tháng 6 năm 2022.

Trường hợp ngoại lệ: Đơn vị sở hữu chứng nhận chuối cung ứng chuối có thể hoàn thành đợt thanh tra đánh giá chuyển đổi năm 2020 đến ngày 31 tháng 12 năm 2022 theo Chính sách về

<sup>4</sup> Tuân thủ yêu cầu 1.2.3, trong đó các nhà cung cấp và nhà thầu phụ cần phải tuân thủ và được chứng nhận, sẽ chỉ được kiểm tra trong quá trình thanh tra đánh giá chứng nhận của chu kỳ chứng nhận đầu tiên.

<sup>5</sup>Xem: <https://www.rainforest-alliance.org/resource-item/2020-certification-and-auditing-rules/>



Giai đoạn Chuyển đổi sang Hệ thống Chứng nhận năm 2020 cho Đơn vị Sở hữu Chứng nhận Chuối<sup>6</sup>.

- 4.3 Đơn vị sở hữu chứng nhận chuối cung ứng đã có lịch thanh tra đánh giá nhưng không hoàn thành thanh tra đánh giá chuyển đổi trước khi chứng nhận/giấy phép hiện tại của họ hết hạn có thể gửi yêu cầu đến Đơn vị thanh tra chứng nhận của họ để được gia hạn chứng nhận/giấy phép hiện tại của họ thêm hai tháng sau ngày thanh tra đánh giá để có thời gian hoàn tất quy trình chứng nhận.
- 4.4 Khung thời gian để đơn vị sở hữu chứng nhận chuối cung ứng bắt đầu thanh tra đánh giá chuyển đổi cho chương trình chứng nhận mới của Rainforest Alliance có thể được gia hạn sau khi gửi yêu cầu đến Đơn vị thanh tra chứng nhận của họ, tuy nhiên, đợt thanh tra đánh giá phải bắt đầu muộn nhất vào ngày 30 tháng 9 năm 2022.
- 4.5 Các đơn vị sở hữu chứng nhận Chuối cung ứng cần được thanh tra đánh giá chuyển đổi nhưng không hoàn thành đợt thanh tra đánh giá chuyển đổi trong khung thời gian được nêu trong mục 4.2 và 4.3 sẽ không được chứng nhận và không được bán sản phẩm theo chứng nhận Rainforest Alliance cho đến khi đạt yêu cầu trong đợt thanh tra đánh giá cấp chứng nhận theo các Quy chế cấp chứng nhận của Rainforest Alliance. Xem: <https://www.rainforest-alliance.org/resource-item/2020-certification-and-auditing-rules/>
- 4.6 Các đơn vị sở hữu chứng nhận không yêu cầu thanh tra - chuyển đổi và chưa bắt đầu quy trình thanh tra đánh giá chuyển đổi sẽ bắt đầu chu kỳ chứng nhận ba năm từ ngày 1 tháng 7 năm 2022 dựa vào lịch thanh tra đánh giá được xác định cho từng cấp độ xác minh.
- 4.7 Các đợt thanh tra chứng nhận đầy đủ được lên lịch vào hoặc sau ngày 1 tháng 7 năm 2022 sẽ:
  - a) Bao gồm đánh giá xác minh trực tiếp tại đơn vị (Đối với các cấp độ xác minh C, D và E (xem bảng bên dưới)).
  - b) Dựa vào phiên bản 1.2 của Tiêu chuẩn Rainforest Alliance 2020.
  - c) Có chứng nhận với thời hạn ba năm

Cấp độ xác minh	Phương pháp xác minh		
	Năm 1: Cấp chứng nhận	Năm 2: Thanh tra giám sát	Năm 3: Thanh tra giám sát
A- Rất thấp	Rainforest Alliance rà soát	Rainforest chủ đồng kiểm tra	Rainforest chủ đồng kiểm tra
B - Thấp	CB thanh tra cấp chứng nhận từ xa	Rainforest Alliance rà soát	Rainforest chủ đồng kiểm tra
C-Trung bình	CB thanh tra cấp chứng nhận trực tiếp tại đơn vị	CB thanh tra giám sát từ xa	Rainforest Alliance rà soát
D - Cao	CB thanh tra cấp chứng nhận trực tiếp tại đơn vị	CB thanh tra giám sát trực tiếp tại đơn vị	CB thanh tra giám sát từ xa
E – Rất cao	CB thanh tra cấp chứng nhận trực tiếp tại đơn vị	CB thanh tra giám sát trực tiếp tại đơn vị	CB thanh tra giám sát trực tiếp tại đơn vị

## 5. CÁC ĐIỀU CHỈNH TRONG CÁC ĐỊNH NGHĨA VÀ KHẢ NĂNG ÁP DỤNG CÁC YÊU CẦU CỦA TIÊU CHUẨN

### 5.1. Định nghĩa về các trang trại lớn và nhỏ

Cho đến khi Chính sách này hết hạn,

- a. Các trang trại lớn được định nghĩa là bất kỳ trang trại nào có từ 20 người lao động thường xuyên trở lên. Các trang trại đáp ứng định nghĩa này phải tuân thủ các yêu cầu đối

<sup>6</sup> Truy cập <https://www.rainforest-alliance.org/resource-item/policy-on-transition-period-to-the-2020-certification-system-for-banana-certificate-holders/#:~:text=Policies%20and%20rules-.Policy%20on%20the%20transition%20period%20to%20the.System%20for%20Banana%20certificate%20holders&text=The%202020%20Rainforest%20Alliance%20Sustainable.first%20audit%20to%20this%20standard>





với trang trại lớn đối với chứng nhận nhóm hoặc chứng nhận đơn lẻ như được chỉ ra trong các yêu cầu của tiêu chuẩn đối với trang trại.

b. Các trang trại có ít hơn 20 người lao động thường xuyên được coi là trang trại nhỏ.

c. 'Người lao động thường xuyên' được định nghĩa là người có hợp đồng làm việc ít nhất 12 tháng liên tục.

## **5.2. Các yêu cầu đối với các trang trại nhỏ có trung bình từ 5 người lao động trở lên**

Cho đến khi chính sách này hết hạn, các yêu cầu đối với các trang trại nhỏ trong chứng nhận theo nhóm với chỉ dẫn 'Có thể áp dụng trong trường hợp trung bình  $\geq 5$  người lao động được thuê' sẽ không được áp dụng cho các trang trại nhỏ này.

Các yêu cầu này vẫn được áp dụng cho các trang trại nhỏ có chứng nhận đơn lẻ.